ESENER-2

Final Master Questionnaire

Master Version for the

Main Survey

Country: Macedonia

Language version: Macedonian

June 2014

Basic structure of the questionnaire

A.	Contact phase	3
В.	Introductory questions (part of background information)	. 13
C.	Day-to-day health and safety management Part I: Available expertise and general policy	
D.	(Traditional and new) health and safety risks in the establishment	. 22
E.	Day-to-day OSH management Part II: Risk Assessments	. 24
F.	New risks: Psychosocial risks and Musculo-skeletal disorders	. 29
G.	Employee participation in OSH issues	. 33
Н.	Sources of support	. 36
I.	Final background questions	. 37

PLEASE NOTE:

Questions which are to be read out are printed in **bold face**.

All answers that <u>must not actively be read out</u> are marked with two fences: ##. These items are to be offered only if it becomes clear that the respondent's answer would not fit well into the answer options that are provided.

If <u>multiple answers</u> are allowed, answer items are lead by numbers: _01), _02), _03) etc. otherwise only one <u>single answer</u> is to be given.

<u>Instructions to the interviewers</u> are printed in boxes and italics.

Instructions to the programmers are printed in italics.

Not all questions have to be answered by each respondent. <u>Filters</u> are set out before the questions (entry filters). They are in <u>[red font and square brackets]</u>. If there is no filter the question which immediately follows is to be asked.

Hints for the programmer and filtering instructions were not translated into national languages because the questionnaire was programmed centrally. The chapter headings were also not translated because they were not part of the programmed script, but are introduced on this paper version for an easier orientation.

A. Contact phase

[To all respondents in first contact (with the telephone number indicated in the address register]

Q001

Добро утро /добар ден. На телефон е ... од <БРИМА> во <Скопје>. Ние спроведуваме Европско истражување за безбедност и здравје при работа. Би сакал да зборувам со лицето кое е најдобро упатено во мерките за безбедност и здравје при работа во организацијава.

[If number of employees < 50 (all sectors)]

Обично ова е генералниот директор или раководителот на огранокот

[If number of employees ≥ 50 and NACE 2-digit = 01 through 44]

Обично ова е техничкиот директор или директорот на кадровската служба.

[If number of employees \geq 50 and NACE 2-digit = 45 thru 96]

Обично ова е директорот на кадровската служба.

Анкетар: Ако е потребно нагласете:

- Истражувањето го спроведува Европската агенција за безбедност и здравје при работа. Агенцијата е независно тело на Европската унија коешто обезбедува информации за подобрување на безбедноста и здравјето на работа.
- Прашањата се однесуваат на политиката и практиката на спроведување на овие мерки во организацијава.
- На ова прашање сè повеќе му се придава значење и претставува клучен фактор за успехот на европската економија. Учеството во ова истражување ќе помогне да се обезбедат подобри информации и помош за работните места. Тоа придонесува за подобрување на мерките за безбедност и здравствената заштита на вработените. Резултатите ќе се користат во полза на работните места и за подобрување на законодавството. Поконкретни информации можете да најдете на веб-локацијата на esener.eu. Првите резултати ќе бидат објавени на почетокот од 2015 година.

Испитаникот е тоа лице.

Закажан повик за подоцна

Испитаникот телефонски поврзува друго лице

Испитаникот именува друго лице за повик

Испитаникот одбива

Мотивациско писмо

** then go to END2

(1) go to Q004a

(2) take up time for recall**

(3) go to Q003

(4) take up name & tel.**

(5) END1

(9) take up Email

[If second interview within a multi-site organisation in a screening country]

Q002

Добро утро /добар ден. На телефон е ... од <БРИМА> во <Скопје>. Ние спроведуваме Европско истражување за безбедност и здравје при работа. Веќе разговаравме со вашата Дирекција и би сакале да зборуваме со некој од вашиот локален огранок на истата тема. Дали сте вие одговорни за безбедноста и здравјето при работата во организацијава?

Анкетар: (додадете ако ве прашаат за првиот разговор): Првиот разговор го спроведовме со лицето одговорно за безбедност и здравје при работа во			
Дирекцијата на организацијава. Лицето кое е именувано во претходните повици:			

Испитаникот е тоа лице.

Испитаникот телефонски поврзува друго лице

Испитаникот именува друго лице за повик

Испитаникот одбива

Мотивациско писмо

- (1) go to Q004b
- (2) go to Q002 again
- (3) take up name & tel.**
- (4) END1
- (9) take up Email

[If new contact with a person named in previous call(s)]

Q003

Добро утро /добар ден. На телефон е ... од <БРИМА> во <Скопје>. Ние го спроведуваме второто Европско истражување за безбедност и здравје при работа. Би сакал да зборувам со лицето кое е најдобро упатено упатен во безбедноста и здравјето при работа во вашата организација. Дали сте вие најупатени во тоа?

Испитаникот е тоа лице и се согласува да продолжите

Закажан повик за подоцна

Испитаникот телефонски поврзува друго лице

Испитаникот именува друго лице за повик

Одбива

Мотивациско писмо

** then go to END2

- (1) go to Q004a
- (2) take up time for recall**
- (3) go to Q003 again
- (4) take up name & tel.**
- (5) END1
- (9) take up Email

^{**} then go to END2

[If Q001 or Q003 = 1]

Q004a

Ова истражување се спроведува во соработка со Европската агенција за безбедност и здравје при работа и со ТНС Инфратест од Минхен. Се разбира, учеството е доброволно.

Анкетар: Вашето работно место е одбрано по случаен избор да го претставува овој сектор и неговиот обем. Сепак, за да се добијат реални резултати, потребно е да учествуваат што е можно повеќе од избраните организации.

Сите податоци ќе се третираат како строго доверливи и резултатите ќе бидат потполно анонимни. Ве молам, ќе бидете љубезни да учествувате во истражувањето?

Прифаќа да биде анкетиран/а веднаш	(1)	go to FILT050
Закажан повик за подоцна	(2)	take up time for recall**
Одбива бидејќи безбедноста и здравјето при работа се во делокругот на седиштето на организацијата, а не на локално ниво	(3)	go to Q005
Одбива бидејќи службата за безбедност и здравје при работа е доделена на надворешни даватели на услуги	(4)	go to Q006
Во принцип не учествува во телефонски анкети	(5)	go to Q007
Одбива од други причини	(6)	END1
Мотивациско писмо	(9)	take up Email

^{*}Optional text element

^{**} then go to END2

[If Q002 = 1, i.e. if second interview within a multi-site organisation in screening country]

Q004b

Ова истражување се спроведува во соработка со Европската агенција за безбедност и здравје при работа и ТНС Инфратест во Минхен. Се разбира, учеството е доброволно.

Анкетар: Сепак, за да се добијат реални резултати, потребно е да учествуваат што е можно повеќе од избраните организации.

Сите податоци ќе се третираат како строго доверливи и резултатите ќе бидат потполно анонимни. Ве молам, би биле љубезни да учествувате во анкетата?

Прифаќа да биде анкетиран/а веднаш (1) go to FILT050 Закажан повик за подоцна (2) take up time for recall** Одбива бидејќи безбедноста и здравјето при работа се во (3) go to Q005 делокругот на седиштето на организацијата, а не на локално ниво Одбива бидејќи службата за безбедност и здравје при (4) go to Q006 работа е доделена на надворешни даватели на услуги Во принцип не учествува во телефонски анкети (5) go to Q007 Одбива од други причини (6) END1 Мотивациско писмо (9) take up Email

** then go to END2

[If Q004a or b = 3]

0005

И покрај тоа што активностите во врска со безбедноста и здравјето при работа се во делокругот на вашата Дирекција, обично има и некој на локално ниво кој е запознаен со ова. Прашањата се општи и не бараат стручно познавање на темата. Може ли да зборувам со лицето во вашиот огранок кое е најдобро упатено во оваа тема?

Испитаникот е тоа лице и прифаќа да продолжи

Закажан повик за подоцна

Испитаникот телефонски поврзува друго лице

Испитаникот именува друго лице за повик

Повторно одбиено

(1) go to Q050/Q100

(2) take up time for recall**

(3) go to Q003 again

(4) take up name and tel.**

^{*}Optional text element

^{**} then go to END2

⁶

[If Q004a or b = 4] Q006 И покрај тоа што грижата за безбедноста доделена на надворешен давател на услу локалната организација кој е запознаен генералниот директор или друг раководе надворешниот давател на услуги.	/ги, обично и со ова. Тоа е	ма и некој во обично
Испитаникот е тоа лице и прифаќа да продолжи Договорено јавување подоцна Испитаникот телефонски поврзува друго лице Испитаникот именува друго лице за повик Повторно одбиено *** then go to END2	(2) (3) (4)	go to Q050/Q100 take up time for recall* go to Q003 again take up name and tel.* END1
[If Q004a or b = 5] Q007 Спомнавте дека во принцип не учествува Дали ќе сакате да го пополните прашалн Да	икот во елект (1)	ронска верзија? go to Q008
Не Нема одговор		go to END1 go to END1
[If Q007 = 1] Q008 Може ли да ве замолам да ми ја дадете в пратиме електронска верзија на прашали Имејл адреса: Одбива		адреса за да ви ——— go to END1
END1 Ви благодарам на времето. До слушање. Анкетар: : End call ()END (no further call; record n	on-response reas	on).
END2 Ви благодарам на времето. До слушање. Анкетар: : End call	END (try again la	ater, start with Q001).

Special Screening Questions (asked in some countries only)

FILT050 (Filter before question Q050)

If country = AL, AT, BE, BG, CY, CZ, EE, EL, HR, HU, IS, LT, LV, ME, MK, MT, PT, RO, RS, SI, SK, TR, and <u>first</u> interview in multi-site organisation: Go to Q050

If country = AL, AT, BE, BG, CY, CZ, EE, EL, HR, HU, IS, LT, LV, ME, MK, MT, PT, RO, RS, SI, SK, TR, and <u>second</u> interview in multi-site organisation (i.e. if Q002 was asked): Go to Q100

If country = CH, DE, DK, ES, FI, FR, IE, IT, LU, NL, NO, PL, SE, UK: Go to Q100

Q050_txt

Пред да почнеме со интервјуто, ќе ви поставиме неколку прашања важни од статистички причини.

[Asked to all]

Q050 (=**Q102** in countries without screener)

Дали организацијава е единствена или е една од повеќето кои се на различни места низ {{Македонија}}, а припаѓаат на истата компанија или друштво?

Една компанија или организација	(1)	go to Q100
Една од повеќето различни организации што друштвото ги има во	(2)	go to Q051
земјата		
## Не знае	(8)	go to Q100
## Нема одговор	(9)	go to END3

[If Q050 = 2]

Q051

Приближно колку различни организации со 5 или повеќе вработени има вашата компанија или друштво во {{Македонија}}, вклучувајќи го и седиштето?

Анкетар: Внесете "0" ако ниедна од организациите нема 5 или повеќе вработени. Доколку не е познат точниот број организации, доволно е да се наведе претпоставка за бројот. Се сметаат само вработените на платен список, без привремено вработените преку агенција со договор за дело или соработниците со поддоговор.

организација со 5 или повеќе вработени ## Нема одговор	(999)	go to FILT052 go to END3
FILT 052		
 "0" организација со 5 или повеќе вработени "1" организација со 5 или повеќе вработени "2" организација со 5 или повеќе вработени "3 - 998" организација со 5 или повеќе вработени 		go to END4 go to Q052a go to Q053a go to Q054a

[If Q051 = 1]

Q052a

Дали организацијата на оваа адреса има најмалку пет вработени?

Да	(1)	go to Q100
Не	(2)	go to Q052b
## Нема одговор /одбива	(9)	go to END3

[If Q051 = 1 and Q052a = 2]

Q052b

Во тој случај, организацијава не ги исполнува условите на нашето истражување бидејќи тоа се спроведува само во организации со најмалку 5 вработени. Ќе сакате ли да ми го дадете телефонскиот број на организацијата со 5 или повеќе вработени и, доколку е можно, името на лицето кое е најупатено во безбедноста и здравјето при работа таму?

## Добиени се информации за уште еден испитаник	(1)	go to Q080_adr
## Одбива	(9)	go to END3

[If Q051 = 2]

Q053a

Дали организацијата на оваа адреса има најмалку пет вработени?

Да	(1)	go to Q053b
Не	(2)	go to Q053c
## Нема одговор /одбива	(9)	go to END3

[If Q053a = 1]

Q053b

Во тој случај, би сакале да спроведеме интервју во организацијава. Но исто така, од статистички причини, за нашето истражување е многу важно да се спроведат и интервјуа на различни локации. Ќе сакате ли да ни го дадете името и телефонскиот број на другата организација со 5 или повеќе вработени во земјава, за да ја побараме за дополнително интервју?

## Добиени се информации за уште еден испитаник	(1)	go to Q081_adr1
## Прашајте повторно на крајот на интервјуто (испитаникот	(2)	go to Q100
отпрвин сака да учествува во истражувањето)		
## Одбива	(9)	go to Q090

[If Q053a = 21]

Q053c

Во тој случај, организацијава за жал не ги исполнува условите на нашето истражување бидејќи тоа се спроведува само во организации со најмалку 5 вработени. Но би сакале да ги анкетираме тие две организации кои имаат најмалку по 5 вработени. Ќе сакате ли да ни ги дадете нивните имиња и телефонски броеви за да ги побараме за интервју?

## Добиени се информации за уште еден испитаник	(1)	go to Q081_adr1
## Одбива	(9)	go to END3

[If Q051 = 3 thru 998]

Q054a

Дали организацијата на оваа адреса има најмалку пет вработени?

Да	(1)	go to Q054b
He	(2)	go to Q054c
## Нема одговор /одбива	(9)	go to END3

[If Q054a = 1]

Q054b

Во тој случај, би сакале да спроведеме интервју во организацијава. Но исто така, за нашето истражување е многу важно да се спроведат и интервјуа на различни локации во друштвата кои имаат работни единици на повеќе места. Ќе сакате ли да ни го дадете името и телефонскиот број на огранокот со 5 или повеќе вработени во земјава, а којшто на територијата на {{Македонија}} се наоѓа најдалеку од вашата локација, за да го побараме за дополнително интервју?

## Добиени се информации за уште еден испитаник	(1)	go to Q081_adr1
## Прашајте повторно на крајот на интервјуто (испитаникот	(2)	go to Q100
отпрвин сака да учествува во истражувањето)		
## Одбива	(9)	go to Q090

[If Q054a = 21]

Q054c

Во тој случај, организацијава не ги исполнува условите на нашето истражување бидејќи тоа се спроведува само во организации со најмалку 5 вработени. Но би сакале да анкетираме две од организациите на вашата компанија кои имаат најмалку по 5 вработени. Ќе сакате ли да ни ги дадете имињата и телефонските броеви на најблиското и на најоддалеченото, за да ги побараме за интервју?

## Добиени се информации за уште еден испитаник	(1)	go to Q081_adr1
## Одбива	(9)	go to END3

[If O053 = 3 or O054 = 3]

0090

Разбирам дека не сакате да спроведеме уште едно интервју во организацијава. Сепак, дали може да го продолжиме интервјуто со вас?

Да	(1)	go to Q100
He	(2)	go to END6

END3

Ви благодарам на времето. До слушање.

END call

No further call attempt.

Record non-response reason 47 "Refusal to provide information in the screening phase"

END4

Во тој случај, вашата организација не е погодна за ова интервју, бидејќи истражувањето се спроведува само ако во рамките на компанијата има организација со најмалку 5 вработени. Ви благодарам на времето и за вашата подготвеност да учествувате во интервјуто. До слушање.

END call

No further call attempt.

Record non-response reason 44 "No single establishment with 5 or more employees"

END5

Ви благодарам на информациите. Тогаш, ќе се јавиме во избраната организација и ќе побараме интервју од нив. До слушање.

END call

Make sure that information collected so far is stored and will be available for second call and for final data file.

Record non-response reason 42 "Size out of target"

END₆

Ви благодарам на времето. До слушање.

END call

No further call attempt.

Record non-response reason 46 "Interview terminated after screening phase, not to call back"

B. Introductory questions (part of background information)

[Asked to all] Q100 Дозволете ми прво да проверам: Која е вашата функција во организацијава? Да ли сте вие	
INT: Multiple answers possible	
_1) Сопственикот или еден од партнерите во фирмата _2) Генералниот директор, раководителот на работната единица или огранокот _3) Друг раководител _4) Лицето одговорно за безбедност и здравје при работа _5) Претставник на вработените за безбедност и здравје или _6) Друго вработено лице одговорно за ова _7) ## Надворешен консултант за безбедност и здравје при работа 9) ## Нема одговор [If Q100_3, _4 or _5 or _6= 1] Q101	(1) (1) (1) (1) (1) (1)
Дали е безбедноста и здравјето при работа вашата главна задача е една од повеќето задачи што ги имате во организацијава?	или
Главна задача Една од повеќето задачи ## Нема одговор	(1) (2) (9)
[Asked to all respondents in non-screening countries] Q102 Дали организацијава е единствена организација или е една од повеќето кои припаѓаат на иста компанија или друштво, но се лоцирани на различни места низ {{Македонија}}?	
Единствена компанија или организација Една од повеќето различни организации што компанијата ги има во земјата ## Не знае ## Нема одговор	(1) (2) (8)

[If Q102 = 2 (non-screening countries only)]	
Q103а Дали е ова седиштето или негов огранок?	
Седиште	(1)
Огранок	(2)
## Нема одговор	(9)
[If Q050 = 2 (screening countries only)] Q103b	
Ке можете ли уште да ми потврдите дали е ова седиштето н друштво или организација или негов огранок?	а вашето
Седиште	(1)
Огранок	(2)
## Нема одговор	(9)
[Asked to all]	
Q104	
Приближно колку лица работат во организацијава во текот	
вообичаена работна недела, без разлика дали се физички	присутни
или работат надвор од кругот на работните простории?	
[if $Q050$ or $Q102 = 1$]	ивремено
Ве молиме да ги сметате непосредно вработените како и пр вработените преку агенција со договор за дело, соработни	=
поддоговор и самовработените. Доволно е да дадете прибл	
бројка.	,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,
$[if\ Q050\ or\ Q102=2,\ 8\ or\ 9]$	
Ве молиме да ги сметате непосредно вработените, како и п	ривремено
вработените преку агенција со договор за дело, соработниц	ците со
поддоговор и самовработените, но само од локалната работ	гна
единица. Доволно е да дадете приближна бројка.	
Анкетар: ако е потребно, додадете: Секој вработен се смета како	едно лице,
без разлика дали работи со полно или скратено работно време (= cocroj6a).	бројна
## Нема одговор	(99999)

[Asked to all]

Q105

А приближно колку од нив се непосредно вработени во вашата организација?

Анкетар: ако е потребно, додадете: Под непосредно вработени мислиме на оние кои се на платен список во вашата организација.

_____ Број на непосредно вработени во организацијата

→ Filter to END if <5 employees or if "Нема одговор "

Сите заедно (programmer: insert figure from Q104)

Нема одговор (99999) → END

[Asked if figure given in Q105 is larger than figure given in Q104]

Q105 check

Бројот на непосредно вработени лица што го наведовте е поголем од вкупниот број лица наведен во претходното прашање. Дали сте сигурни дека ова е точно или сакате да коригирате некоја од овие две бројки?

И двете наведени бројки се точни	(1)
Испитаникот сака да ја коригира бројката на вкупно вработени лица (Q104)	(2)
Испитаникот сака да ја коригира бројката на непосредно вработени лица (Q105)	(3)
Испитаникот сака да ги коригира двете бројки	(4)
## Нема одговор	(9)

Q106 txt:

Сите следни прашања се однесуваат на сите лица кои работат во организацијава во една вообичаена работна недела т.е. вклучувајќи ги привремено вработените преку агенција со договор за дело, соработниците со поддоговор и самовработените во вашите работни простории. Отсега натаму сите овие групи заедно ќе ги именуваме како "вработени".

[Asked to all]

Q107

Дали некој од вработените тешко го разбирао јазикот што се зборува кај вас на работа?

Да	(1)
Не	(2)
## Нема одговор	(9)

[Asked to all]

Q110

А приближно колкав дел од вработените се на возраст од 55 години и постари?

Нема	(1)
Помалку од четвртина	(2)
Помеѓу четвртина и половина или	(3)
Повеќе од половина од вашата работна сила	(4)
## Нема одговор	(9)

[Asked to all]

Q111

Дали некој од вработените редовно работи од дома, на пример, еден ден во неделата?

Да	(1)
He	(2)
## Нема одговор	(9)

[Asked to all, except for Hungary and Turkey, and in Montenegro if sector information available from the address]

Q112

Според информациите во базата на податоци, организацијава припаѓа на секторот [[*]]. Точно ли е?

Да	(1)
Не	(2)
## Нема одговор	(9)

^{*}Text for the respective NACE sector at the 2-digit level inserted here from official translations of the NACE codification.

[If Q112 = 2 or 9]

Q113

Ќе може ли накратко да ја опишете главната дејност на организацијава?

Нема одговор (9)

[Asked to all]

Q114

Дали оорганизацијава припаѓа на јавниот сектор?

Анкетар: ако е потребно, додадете: Организација која му припаѓа на јавниот сектор е целосно или главно државна сопственост.

Да	(1)
Не	(2)
## Нема одговор	(9)

[Asked if Q114 = 2 or 9]

0115

Приближно која година започна со работа организацијава? Земете ја во предвид и годината кога работела на друга локација или имало друг сопственик.

Анкетар: Внесете ја наведената година во даденото поле. Доколку испитаникот не може спонтано да ја наведе годината на основање, означете ја опцијата "не знае" и прочитајте ги на глас категориите што ќе се појават на екранот!

Година: (allow values from 1500 to 2014)

He знае (9998) ## Нема одговор (9999)

[Asked if Q115 = 9998]

Q115x

Дали би можеле да ми кажете кој од следниве временски интервали најверојатно би ја опфатил таа година?

Пред 1990 година	(1)
Помеѓу 1990 и 2005 година	(2)
Помеѓу 2006 ои 2010 година или	(3)
После 2010 година	(4)
## Нема одговор	(9)

C. Day-to-day health and safety management Part I: Available expertise and general policy

Следниве прашања се однесуваат на тоа како е организирана безбедноста и здравјето во вашата организација.

[Asked to all]

Q150

Какви услуги од областа на безбедноста и здравјето при работа користите, било да се интерни или надворешни на договор?

	Да	He	Нема одговор
_1) Специјалист по трудова медицина	(1)	(2)	(9)
_2) Психолог	(1)	(2)	(9)
_3) Стручно лице за ергономски изглед и услови на работното место	(1)	(2)	(9)
_4) Лице со општи познавања за безбедноста и здравјето при работа	(1)	(2)	(9)
_5) Стручно лице за превенција на незгоди	(1)	(2)	(9)

[Asked to all]

0155

Дали на лицата кои работат во организацијава им е достапен документ во кој се објаснети обврските и процедурите за безбедност и здравје?

Да	(1)
He	(2)
## Да, но само на некои видови работен кадар	(3)
## Нема одговор	(9)

[Asked to all]

Q156

Дали секоја година се определува посебен годишен буџет за мерки и опрема за безбедност и здравје при работа во организацијава?

Да	(1)
He	(2)
## Нема одговор	(9)

[Asked to all] Q157 Дали се организираат редовни систематски прегледи за проверка на здравствената состојба на вработените? Да (1)He (2) (9)## Нема одговор [Asked to all] Q158 Дали се преземаат некои од следниве мерки за промовирање на здравјето меѓу вработените? He Нема Да одговор _1) Подигање на свеста за здрава исхрана (9) (1) (2) 2) Подигање на свеста за спречување зависности како што се (1) (2) (9) пушење, алкохол или дрога _3) Промовирање спортски активности надвор од работното (1) (2) (9)време 4) Промовирање вежби за грбот, истегнување и други физички (2) (9) (1) вежби на работа [Asked to all] **Q160** Дали се врши рутинска анализа на отсуства од работа поради боледување со цел да се подобрат работните услови? Да (1) He (2) ## Нема одговор (9)[If q105 >49 and <99999] Q161 Дали имате процедура за поддршка на вработени кои се враќаат на работа после подолго боледување? Анкетар: ако е потребно, додадете: Доколку во организацијава досега немало долги отсуства од работа поради болест, би сакале да знаеме дали имате процедура изготвена за такви случаи или не. Да (1) He (2)

Нема одговор

(9)

[If q105 >19 and <99999] Q162 Дали во организацијава за прашањата поврзани со безбедноста и здравјето при работа се дискутира на највисоко раководно ниво редовно, повремено или речиси никогаш?	
Редовно	(1)
Повремено	(2)
Речиси никогаш	(3)
## Не е применливо	(4)
## Нема одговор	(9)
[If q105 >19 and <99999] Q163	
Дали надзорниците и раководителите во организацијава добиваат некаква обука за спроведување мерки за безбедност и здравје при работа во нивните тимови?	
Да	(1)
He	(2)
## Само некои од нив	(3)
## Нема одговор	(9)
[if $(Q100_3, Q100_4, Q100_5, Q100_6 \text{ or } Q100_9 = 1)$ and $Q100_1, Q100_2 \neq 1$] Q164a	
Дали вие лично сте добиле некаква обука за спроведување мерки за безбедност и здравје при работа?	
[if Q100_1 or Q100_2 = 1] Q164b	
Дали вие лично сте добиле некаква обука за спроведување мерки за безбедност и здравје при работа во оваа организација?	
Да	(1)
He	(2)

Нема одговор

(9)

[Asked to all]

Q165

Дали организацијава била посетена од {{Државниот инспекторат за труд}} во изминатите 3 години за да ги проверат условите за безбедност и здравје при работа?

Да	(1)
He	(2)
## Нема одговор	(9)

[Asked to all, size depending on national thresholds for these bodies]

0166

Кои од следниве форми на застапување на вработените ги имате во организацијава?

	Да	He	Нема
			одговор
_1) {{A works council}}	(1)	(2)	(9)
_2) {{Национална синдикална федерација}}	(1)	(2)	(9)
_3) {{Претставник за безбедност и здравје}}	(1)	(2)	(9)
_4) {{A health and safety committee}}	(1)	(2)	(9)

D. (Traditional and new) health and safety risks in the establishment

[Asked to all]

Q200

Зависно од типот на работа, постојат разни видови ризици и опасности. Ве молам да се изјасните за секој од следниве ризични фактори дали се или не се присутни во организацијава, без оглед дали се моментално под контрола и без разлика колкав број вработени се засегнати од нив.

	Да	He	Нема одговор
_1) Напорни и болни положби, како и долги периоди на седење	(1)	(2)	(9)
_2) Кревање или преместување лица или тежок товар	(1)	(2)	(9)
_3) Силна бучава	(1)	(2)	(9)
_4) Повторливи движења на дланките или рацете	(1)	(2)	(9)
_5) Жештина, студ или провев	(1)	(2)	(9)
_6) Ризик од незгоди со машини или рачни алатки	(1)	(2)	(9)
_7) Ризик од незгоди со возила во текот на работата, но не при одење и враќање од работа	(1)	(2)	(9)
_8) Хемиски и биолошки супстанции во форма на течности, испарувања и гасови или прав	(1)	(2)	(9)
_9) Зголемен ризик од лизгања, препнувања и падови	(1)	(2)	(9)

[Asked to all]

Q201

Покрај овие ризици, можни се и здравствени ризици кои произлегуваат од начинот на организација на работата, од меѓучовечките односи на работа или од економската ситуација. Ве молам да се изјасните за секој од следниве ризични фактори дали се или не се присутни во организацијава?

	Да	He	Нема одговор
_1) Оптовареност со рокови	(1)	(2)	(9)
_2) Слаба комуникација или соработка во рамките на организацијата	(1)	(2)	(9)
_3) Неможност на вработените да влијаат на темпото на работа или на работниот процес	(1)	(2)	(9)
_4) Страв од губење на работното место	(1)	(2)	(9)
_5) Работа со напорни клиенти, пациенти, ученици итн.	(1)	(2)	(9)
_6) Долго или променливо работно време.	(1)	(2)	(9)
_7) Дискриминација поради полот, возраста или етничката припадност	(1)	(2)	(9)

[Asked if any of Q200_1 to 9=1 or any of Q201_1 to $_7=1$]; only items ticked with "yes" in Q200 (for items 1 to 9) respectively Q201 (for items 10 to 16) are shown

Q202

Ако за некои од ризициве организацијава е недоволно информирана или нема соодветни средства [успешно да справи со нив] - кои се тие?

Анкетар: Можни се повеќе одговори	
_1) Напорни и болни положби, како и долги периоди на седење	(1)
_2) Кревање или преместување лица или тежок товар	(1)
_3) Силна бучава	(1)
_4) Повторливи движења на дланките или рацете	(1)
_5) Жештина, студ или провев	(1)
_6) Ризик од незгоди со машини или рачни алатки	(1)
_7) Ризик од незгоди со возила во текот на работата	(1)
_8) Хемиски или биолошки супстанции	(1)
_9) Зголемен ризик од лизгања, препнувања и падови	(1)
_10) Оптовареност со рокови	(1)
_11) Слаба комуникација или соработка во рамките на организацијата	(1)
_12) Неможност на вработените да влијаат на темпото на работа или на работниот процес	(1)
_13) Страв од губење на работното место	(1)
_14) Работа со напорни клиенти, пациенти, ученици итн	(1)
_15) Долго или променливо работно време.	(1)
_16) Дискриминација, поради полот, возраста или етничката припадност	(1)
_17) ## Ништо од ова	(1)
_99) ## Нема одговор	(1)

E. Day-to-day OSH management Part II: Risk Assessments

[Asked to all]

Q250

Дали организацијава спроведува проценки на ризик за секое работно место редовно?

Анкетар: ако е потребно, додадете: Проценка на ризик е структурна ревизија на сè она што во вашата работа би можело да им наштети на луѓето и како тие ризици ќе се контролираат.

Да	(1)
He	(2)
## Нема одговор	(9)

[if Q250 = 1]

Q251

Дали проценките на ризик обично ги спроведува внатрешен кадар или ги спроведуваат надворешни даватели на услуги со склучен договор?

Обично ги спроведува внатрешен кадар	(1)
Обично ги спроведуваат надворешни даватели на услуги со склучен договор	(2)
## И двете речиси подеднакво	(3)
## Нема одговор	(9)

[if Q250 = 1]

Q252

Кои од следниве аспекти рутински се оценуваат при проценките на ризик на овие работни места?

	Да	He	Нема одговор
_1) Безбедноста на машините, опремата и инсталациите	(1)	(2)	(9)
_2) If Q200_8 = 1 Опасни хемиски или биолошки супстанции	(1)	(2)	(9)
_3) Положба на телото при работа, физички напор и повторливи движења	(1)	(2)	(9)
_4) Изложеност на бучава, вибрации, жештина или студ	(1)	(2)	(9)
_5) Односи претпоставен-вработен	(1)	(2)	(9)
_6) Организациските аспекти како што се распоред на работа, паузи или работни смени	(1)	(2)	(9)

[If Q250 = 1 and Q111 = 1]	
Q253a Дали проценките на ризик ги опфаќаат и работните места за рабокоја се извршува од дома?	та
Да	(1)
He	(2)
## Само некои од нив	(3)
## Нема одговор	(9)
[If Q250 = 1 and Q104 > Q105 and Q104 < 99999] Q253b	
Дали проценките на ризик ги опфаќаат само непосредно вработен или исто така ги покриваат и другите видови работници во организацијава?	іите
Ги опфаќаат само непосредно вработените	(1)
Ги опфаќаат и другите видови работници	(2)
## Опфаќаат само некои видови од другите работници	(3)
## Нема одговор	(9)
[if Q250 = 1]	
Q254 Која година беше спроведена последната проценка на ризик на работно место?	
Година: [allow values from 1970 to 2014]	
## Не знае	(9998)
## Нема одговор	(9999)
[if Q254 = 1970 to 2014 or 9998] Q255	
Дали е тоа документирано во писмена форма?	
Да	(1)
He	(2)
## Нема одговор	(9)

[if Q254 = 1970 to 2014 or 9998]

Q256

До кого беа доставени наодите од проценката на разик на работно место?

	Да	He	Нема одговор
_1) До раководството	(1)	(2)	(9)
_2) [If Q166_3 = 1]: До {{претставниците за безбедност и здравје}}	(1)	(2)	(9)
_3) [If Q166_1 = 1]: {{The works council}}	(1)	(2)	(9)
_4) [If Q166_2 = 1]: До {{Претставниците на националните синдикални федерации}}	(1)	(2)	(9)
_5) До самите вработени	(1)	(2)	(9)

[If Q250=1]

Q258b

Доколку проценката на ризиците покажува дека мора да се преземат мерки : Дали се вработените обично вклучени во нивното планирање и спроведување?

Да	(1)
He	(2)
## Зависи за каков тип мерки се работи	(4)
## Нема одговор	(9)

[if Q250 = 1]

0259

Во организацијава, дали на процедурата за проценка на ризик се гледа како на корисен начин на управување со безбедноста и здравјето?

Да	(1)
He	(2)
## Постојат спротивставени мислења за тоа	(3)
## Нема одговор	(9)

[If Q250 = 2]

Q261

Дали постојат конкретни причини поради кои проценките на ризик на работното место не се спроведуваат редовно? За секој од следниве искази посебно, кажете ми дали се однесува на организацијава или не?

	Да	He	Нема
			одговор
_1) опасностите и ризиците и онака се веќе познати	(1)	(2)	(9)
_2) нема поголеми проблеми	(1)	(2)	(9)
_3) процедурата е премногу тешка	(1)	(2)	(9)
_4) недостасува неопходна стручност	(1)	(2)	(9)

[If Q250 = 2]

Q262

Дали се преземаат други мерки за проверка на безбедноста и здравјето во организацијава?

Да	(1)
Не	(2)
## Нема одговор	(9)

[If Q262 = 1]

Q263

Од што се состојат тие други проверки? Дали се вршат....

	Да	He	Нема одговор
_1) проверки на проодноста на правците за евакуација	(1)	(2)	(9)
_2) визуелни проверки дали вработените се придржуваат до правилата за безбедност	(1)	(2)	(9)
_3) редовни проверки на работното место коишто не се документираат	(1)	(2)	(9)

[Asked to all]

Q264

Во организацијава, колку се важни следниве причини за одржување на безбедноста и здравјето? За секоја причина, кажете ми дали е силна причина, слаба причина или не е никаква причина.

	Силна причина	Слаба причина	Никаква причина	Нема одговор
_1) Извршување на законската обврска	(1)	(2)	(3)	(9)
_2) Исполнување на очекувањата од вработените или нивните претставници	(1)	(2)	(3)	(9)
_4) Одржување или зголемување на продуктивноста	(1)	(2)	(3)	(9)
_5) Одржување на угледот на организацијата	(1)	(2)	(3)	(9)
_6) Избегнување казни и санкции од {{Државниот инспекторат за труд}}	(1)	(2)	(3)	(9)

[Asked to all]

Q265

Во организацијава, кои се главните тешкотии при одржувањето на безбедноста и здравјето? За секоја од следниве опции кажете ми дали е голема тешкотија, мала тешкотија или не е никаква тешкотија.

	Силна	Слаба	Никаква	Нема
	причина	причина	причина	одговор
_1) Недостиг на време и кадар	(1)	(2)	(3)	(9)
_2) Недостиг на финансиски средства	(1)	(2)	(3)	(9)
_3) Недоволно развиена свест кај вработените	(1)	(2)	(3)	(9)
_4) Недоволно развиена свест кај раководството	(1)	(2)	(3)	(9)
_5) Недостиг на експертиза и стручна поддршка	(1)	(2)	(3)	(9)
_6) Обемна документација	(1)	(2)	(3)	(9)
_7) Комплексност на законските обврски	(1)	(2)	(3)	(9)

F. New risks: Psychosocial risks and Musculoskeletal disorders

Следниве прашања се однесуваат на психосоцијалните ризици на работното место како оние кои произлегуваат од начинот на организација на работата, од меѓучовечките односи на работа или од економската ситуација.

[If q104 >19 and <99999]

Q300

Дали вашата организација има изработено акциски план за превенција на стрес на работното место?

Анкетар: ако е потребно, додадете: Стрес на работното место се доживува кога барањата што работата ги поставува пред вработените ја надминуваат нивната способност истите да ги исполнат или контролираат. Доколку во вашата организација стресот не е честа појава, ние сепак би сакале да знаеме дали се воведени процедури во случај стресот да прерасне во проблем.

да	(1)
He	(2)
## Нема одговор	(9)

[If q104 >19 and <99999]

Q301

Дали е воведена процедура за справување со појава на физичко или психичко малтретирање? Физичко или психичко малтретирање е кога некои од вработените или раководителите се злоупотребувани, понижувани или нивните колеги или претпоставени им се закануваат.

Анкетар: ако е потребно, додадете: Доколку во организацијава физичкото или психичкото малтретирање не се честа појава, ние сепак би сакале да знаеме дали се воведени процедури во случај тие да прераснат во проблем.

Да	(1)
He	(2)
## Нема одговор	(9)

[If q104 > 19 and < 99999 and $Q201_5 = 1$]

Q302

А дали постои процедура во случај на појава на закани, злоупотреби или напади од страна на клиент, пациент, ученик или други надворешни лица?

Анкетар: ако е потребно, додадете: Доколку во организацијава таквите закани, злоупотреби или напади не се честа појава, ние сепак би сакале да знаеме дали се воведени процедури во случај тоа да прерасне во проблем.

Да	(1)
He	(2)
## Нема одговор	(9)

[Asked to all]

Q303

Дали во последниве 3 години вашата организација примени некоја од следниве мерки за превенција на психосоцијалните ризици?

Анкетар: ако е потребно, додадете: Под психосоцијални ризици се мисли на ризици по здравјето како што се стрес на работното место, физичко или психичко малтретирање или насилство на работното место.

	Да	He	Нема одговор
_1) Реорганизација на работата со цел да се намали работното оптоварување и притисокот од обврските	(1)	(2)	(9)
_2) Консултации на вработените со доверливи советници	(1)	(2)	(9)
_3) Воведување процедура за разрешување конфликти	(1)	(2)	(9)
_4) Интервенирање во случај на премногу долго и променливо работно време	(1)	(2)	(9)

[If any of $Q303_1$ to $Q303_4 = 1$]

0304

Дали постоечките мерки беа преземени за конкретни проблеми со стрес, физичко или психичко малтретирање или насилство во вашата организација?

Да	(1)
He	(2)
## Делумно	(8)
## Нема одговор	(9)

[If any of $Q303_1$ to $Q303_4 = 1$]

Q305

Дали вработените имаат улога во планирањето и воведувањето мерки за справување со психосоцијалните ризици?

Да	(1)
He	(2)
## Нема одговор	(9)

[If at least one of Q201_1 to Q201_7 = 1]

Q306a

Земајќи ја предвид состојбата во вашата организација: Дали поради некој од следниве фактори интервенциите кај <u>психосоцијалните</u> <u>ризици</u> се потешко изведливи во споредба со интервенциите кај другите ризици по здравјето?

	Да	He	Нема
			одговор
_3) Недоволно развиена свест кај вработените	(1)	(2)	(9)
_4) Недоволно развиена свест кај раководството	(1)	(2)	(9)
_5) Недостиг на експертиза и стручна поддршка	(1)	(2)	(9)
_6) Одбегнување отворен разговор за овие прашања	(1)	(2)	(9)

[Asked to all]

Q307

Дали имате доволно информации за тоа како да ги вклучите психосоцијалните ризици во проценките на ризик?

Да	(1)
He	(2)
## Нема одговор	(9)

[Asked to all]

Q308

А сега во врска со мускулно-скелетните проблеми како што се болките во грбот, вратот, рацете, дланките или нозете, дали некои од следниве превентивни мерки се воведени во организацијава?

	Да	He	Нема одговор
_1) [if Q200_2 = 1]: Опрема за помош при кревање или преместување товар или друга физички тешка работа	(1)	(2)	(9)
_2) [if Q200_4 = 1]: Ротирање на задачите за да се намалат постојано истите движења или физички напор	(1)	(2)	(9)
_3) Поттикнување редовни паузи за лицата со неудобни ли статични држења на телото, вклучувајќи седење долг временски период	(1)	(2)	(9)
_4) Обезбедување ергономска опрема, како што се специфични столови и бироа	(1)	(2)	(9)

G. Employee participation in OSH issues

[If any of $Q166_1$ to $Q166_4 = 1$]

Q350

Колку често претставниците на вработените и раководството разговарат за безбедноста и здравјето при работа? Дали овие разговори се случуваат редовно, само кога ќе се појави некој проблем во врска со безбедноста и здравјето или никогаш?

Редовно	(1)
Само кога ќе се појави некој проблем	(2)
Никогаш	(3)
## Не е применливо (нема претставници на вработените)	(7)
## Нема одговор	(9)

[If Q350 = 1 or 2]

Q351

А колку често настанува судир на мислења во врска со безбедноста и здравјето? Дали тоа се случува често, понекогаш или речиси никогаш?

Често	(1)
Понекогаш	(2)
Речиси никогаш	(3)
## Нема одговор	(9)

[If Q351 = 1 or 2]

Q352

На кои теми најчесто се судираат мислењата?

	да	не	нема
			одговор
_1) Инвестирање во опрема	(1)	(2)	(9)
_2) Обезбедување обука за претставниците на вработените	(1)	(2)	(9)
_3) Обезбедување обука за вработените	(1)	(2)	(9)
_4) Какви мерки треба да се преземат	(1)	(2)	(9)
_5) Степенот на вклученост на вработените или нивните претставници	(1)	(2)	(9)

$[If Q166_3 = 1]$ Q354 Дали {{претставниците за безбедност и здравје}} добиваат некаква обука во текот на работното време за да можат соодветно да ги вршат своите должности околу безбедноста и здравјето на вработените? Да (1) He (2) ## Да,но само некои од нив (3)(9) ## Нема одговор $[If Q166_3 = 1]$ **Q356** А самите вработени? На која од следниве теми организацијава им обезбедува обука? [Asked to all others, i.e. if Q166 3 = 2 or 9 or missing] На која од следниве теми организацијава обезбедува обука за вработените? He Нема Да одговор 1) Правилно користење и подесување на работната опрема и (9) (1) (2) мебелот. _2) If Q200_8 = 1: Користење на опасни супстанции (1) (2) (9) 3) Начини на превенција на психосоцијалните ризици на (1) (2) (9) работа како што се стрес и малтретирање _4) If Q200_2 = 1: Начини на кревање и преместување тешки (2) (1) (9) товари или лица 5) Вонредни постапки (1) (2) (9)[If Q107 = 1]Q357 Дали некои од овие обуки беше овозможена и на друг јазик?

Да

He

Нема одговор

(1)

(2)
(9)

[Asked to all]

Q358

Дали за проблемите поврзани со безбедноста и здравјето се дискутира редовно на состаноците на работната заедница или на екипата?

Да	(1)
He	(2)
## Само во некои сектори	(3)
## Нема одговор	(9

H. Sources of support

[Asked to all]

Q400

Дали организацијава користи информации за безбедноста и здравјето при работа од некоја од следниве организации?

	Да	He	Нема одговор
_1) Организации на работодавци	(1)	(2)	(9)
_2) Национални синдикални федерации	(1)	(2)	(9)
_3) Фонд за пензиско и инвалидско осигурување и Фонд за здравствено осигурување	(1)	(2)	(9)
_5) {{Државен инспекторат за труд }}	(1)	(2)	(9)
_6) Други официјални институти за безбедност и здравје при работа	(1)	(2)	(9)

[Asked to all]

Q401

Дали сте запознати со Кампањата за здрави работни места што ја води Европската агенција за безбедност и здравје при работа?

Да	(1)
He	(2)
## Нема одговор	(9)

I. Final background questions

[Asked to all]

Q450

Како би го оцениле нивото на отсуствување од работа во вашата организација споредено со другите организации во истиот сектор? Дали е многу високо, прилично високо, просечно, прилично ниско или многу ниско?

Многу високо	(1)
Прилично високо	(2)
Просечно	(3)
Прилично ниско	(4)
Многу ниско	(5)
## Нема одговор	(9)

[Asked to all]

Q451

Како би ја оценике моменталната економска состојба во организацијата? Дали е многу добра, доволно добра, ниту добра ниту лоша, доволно лоша, многу лоша?

Многу добра	(1)
Доволно добра	(2)
Ниту добра ниту лоша	(3)
Доволно лоша	(4)
Многу лоша	(5)
## Нема одговор	(9)

[If Q451 = 3, 4 or 5]

Q452

Дали поради економската состојба во изминатите три години се намалија расположивите ресурси за безбедност и здравје при работа во организацијата?

Да	(1)
He	(2)
## Нема одговор	(9)

[Asked to all] Q453 Дали може ние или Европската агенција за безборабота да ве побараме повторно ако имаме допо понатамошите истражувања базирани на одгово истражување?	лнителни прашања за
Да, се сложува	(1)
Не, не се сложува	(2)
## Нема одговор	(9)
[If Q453 = 1] Q454 За да ве побараме повторно со таа цел, може ли вашето име, имејл и директен телефонски број?	да ве замолам за
Име и презиме:	(1)
Имејл адреса:	(2)
Директен телефонски број:	(3)
## Одбива да ги даде овие информации	(9)

[If Q053b=2 or Q054b=2]

Q601

Како што кажавме на почетокот, за нашето истражување е многу важно да се спроведат и интервјуа на различни локации. За жал, не ги најдовме адресите.

[If Q051 > 2] Би сакал/а да ве замолам уште еднаш дали може да ни го дадете телефонскиот број на огранокот со 5 или повеќе вработени во земјава, а којшто на територијата на {{Македонија}} се наоѓа најдалеку од вашата локација, за да го побараме за дополнително интервју?

[If Q051 = 2] Би сакал/а да ве замолам уште еднаш дали може да ни го дадете телефонскиот број на огранокот со 5 или повеќе вработени за да го побараме за дополнително интервју?

## Добиени се информации за уште еден испитаник	(1)	go to Q081_adr1
## Испитаникот одбива бидејќи состојбата со безбедноста и	(8)	go to END7
здравјето при работа е иста во сите организации на		
друштвото.		
## Одбива	(9)	go to END7

END7

Разбирам дека не сакате да спроведеме уште едно интервју во организацијава.

[Read out to all]

Ви благодариме на соработката.

END of the interview.

[If screening country with take-up of additional address]

Q602

Анкетар: Доколку во текот на интервјуто испитаникот ја повлече својата согласност да се јави на друга организација од ова друштво, тоа треба да се забележи овде за да се избрише адресата.

## Cè уште прифаќа да се јави на другата локација.	(1)
## Испитаникот категорично ја повлекува согласносна	(9)